IC Recorder

Mode d'emploi ICD-B500

IC Recorder

©2007 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

Modèle européen seulement

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que

ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités mme de simples déchets ménagers. En vous assurant que

ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour les produits qui pour des raisons de sécurité,

de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé

sera traitée correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de

votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapporter les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Remarque à l'intention des clients: les informations suivantes ne

concernent que l'équipement vendu dans les pays appliquant les directives européennes

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir documents relatifs au SAV ou la garantie

Dépannage

Avant d'emmener l'appareil pour une réparation, effectuez les contrôles suivants. Si le problème persiste après avoir effectué ces vérifications, consultez votre revendeur Sony le plus proche

L'appareil ne fonctionne pas. Les piles n'ont pas été installées en respectant la

Les piles sont faibles

• Les touches ont été verrouillées à l'aide du nutateur HOLD. (Si vous appuyez sur

n'importe quelle touche, l'indication « HOLD » clignote pendant 3 secondes.)

Aucun son n'est diffusé par le hautparleur.

L'écouteur ou le casque d'écoute est branché. Le volume est au minimur

L'indication « FULL » est affichée et vous ne pouvez pas commencer l'enregistrement.

• La mémoire est saturée. Supprimez quelques 99 messages ont été enregistrés dans le dossier

sélectionné. Sélectionnez un autre dossier ou

Des bruits parasites sont audibles.

effacez quelques messages

• Quelque chose, par exemple votre doigt, a touché ou frotté accidentellement l'appareil pendant l'enregistrement.

L'appareil a été placé à proximité d'une source nentation secteur, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone mobile durant l'enregistrement ou la lecture La fiche du microphone raccordé était souillée

lors de l'enregistrement. Nettoyez la fiche. • La fiche de l'écouteur ou du casque d'écoute est encrassée. Nettovez-la

Le niveau d'enregistrement est faible. Réglez la sensibilité du microphone sur « H (élevé) » à l'aide du menu.

L'enregistrement est interrompu. La fonction VOR avancée est activée. Réglez VOR sur « OFF ».

Le niveau d'enregistrement est instable (lors de l'enregistrement de musique,

• Cet appareil est conçu pour ajuster automatiquement le niveau d'enregistrement pendant l'enregistrement de réunions, etc. et il ne convient pas à l'enregistrement de musique

L'indication « --Y--M--D » ou « --:-- » est affichée.

• Vous n'avez pas réglé l'horloge.

L'indication « --Y--M--D » ou « --:-- » est affichée dans l'écran REC DATE.

• La date et l'heure d'enregistrement ne seront pas affichées si vous avez enregistré le message alors que l'horloge n'était pas réglée.

Vous ne pouvez pas diviser un message. • Vous ne pouvez pas enregistrer de nouveau

message dans un dossier contenant 99 Si vous divisez fréquemment des messages,

l'appareil risque de ne plus pouvoir effectuer cette opération • Il est impossible de diviser un message au cours

de la première ou de la dernière seconde

L'appareil met plus longtemps à démarrer. • Si vous divisez les messages trop fréquemment

pendant que l'appareil les enregistre, le phénomène suivant peut se produire : l'indicateur OPR clignote et l'appareil ne fonctionne plus pendant un certain temps. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. Attendez que l'indicateur OPR s'éteigne.

Vous ne pouvez pas enregistrer de messages à concurrence de la durée d'enregistrement maximale.

• Si vous enregistrez des messages à la fois en mode HQ, SP et LP, la durée d'enregistrement se situe entre la durée d'enregistrement maximale en mode HQ et la durée

d'enregistrement maximale en mode LP. • Lorsque 99 messages ont été enregistrés dans un dossier, il n'est plus possible d'enregistrer un nouveau message.

• En raison des limites de l'enregistreur IC, cet appareil enregistre des passages d'une durée minimale. Si la longueur de chaque message ne peut pas être divisée par l'unité minimale d'enregistrement, la durée d'enregistrement restante peut être réduite d'une durée supérieure à la durée totale des messages.

L'appareil ne fonctionne pas correctement.

• Retirez les piles et réinsérez-les.

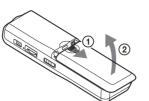
Notez que les messages enregistrés peuvent être effacés lors d'une opération d'entretien ou de

Etape 1 : Installation des piles

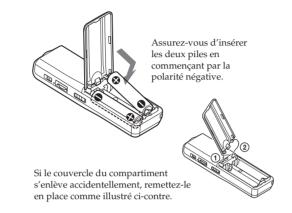
L'indicateur des piles dans la

Faites glisser et soulevez le couvercle du compartiment des piles.

▶Préparation



Introduisez deux piles alcalines LR03 (AAA) en respectant la polarité et refermez le couvercle.



L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous introduisez des piles pour la première fois ou lorsque vous remplacez les piles par des piles neuves. Reportez-vous aux étapes 2 à 3 de « Etape 2 : Réglage de l'horloge » pour régler la date et l'heure

① Appuyez sur DISPLAY/-

« MODE » s'affiche.

тале

① Appuvez sur – I◀◀ ou

@ Conseil

▶►I+ pour sélectionne

les chiffres des années.

① Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+

des heures.

② Appuyez sur

clignotent.

ℰ Consei

► ■PLAY/STOP.

Les chiffres des minutes

Source d'alimentation

dans le sens de la flèche en mode arrêt.

pour sélectionner les chiffres

MENU pendant plus d'une

seconde jusqu'à ce que

L'appareil passe en mode

Réglez la date.

Pour régler la date sur l'année 2007, affichez « 07Y ».

Réglez l'heure.

00

Cet appareil ne dispose pas de commutateur d'alimentation on/off. L'affichage apparaît toujours.

dans le sens opposé à la flèche puis appuyez sur n'importe quelle touche de

Pour mettre l'appareil hors tension, faites glisser le commutateur HOLD

Pour mettre l'appareil sous tension, faites glisser le commutateur HOLD

Etape 2 : Réglage de l'horloge

Affichez l'écran de réglage de l'horloge.

DATE »

▶►I+ pour afficher « SET

③ Appuyez sur ►■PLAY/

Les chiffres des années

② Appuvez sur ►■PLAY/

Les chiffres des mois

3 Réglez le mois et le jour à

Les chiffres des heures

► PLAY/STOP.

③ Réglez les minutes

STOP au signal

indique l'heure.

apparaît à nouveau

Appuyez sur ►■PLAY/

L'indication « SET DATE »

⑤ Appuyez sur ■STOP pour

Si l'appareil reste inutilisé

quitter le mode de menu.

pendant plus de 3 secondes

en mode d'arrêt, l'affichage

clignotent.

la suite, puis appuvez sur

L'écran de réglage de l'horloge apparaît lorsque vous introduisez des piles pour la première fois ou

lorsque vous remplacez les piles par des piles neuves. Dans ce cas, passez à l'étape 2. Retirez le film de la fenêtre d'affichage avant d'utiliser l'enregistreur IC.

des piles de la façon suiva

Lorsque l'indicateur « \P »

clignote, les piles sont vides et

l'appareil va cesser de fonctionner.

En utilisation continue, il est possible

clignote, remplacez les piles. Lorsque l'indicateur « »

Autonomie des piles*

de réaliser environ 11 heures

de lecture en mode SP et LP.

* En mode de lecture via le

courte selon les conditi

d'utilisation de l'appareil.

• N'utilisez pas de piles au

manganèse dans cet appareil.

• L'écran de réglage de l'horloge

apparaît lorsque vous remplacez

les piles par des piles neuves. Dans

ce cas, recommencez le réglage de

la date et de l'heure. Les messages

restent quant à eux en mémoire

• N'utilisez pas de piles sèches

• Si vous prévoyez de ne pas utilise

l'appareil pendant une période

prolongée, retirez les piles afin

d'une fuite des piles et de leur

• L'appareil accède à des données

s'affiche dans la fenêtre

lorsque l'indication « ACCESS »

d'affichage. Ne retirez pas les piles

lorsque des données sont en cours

d'accès. Ceci risque d'endommager

587

<u>8:20<</u>

587

BRTE

00/00

8:20

DRTE

d'éviter toute détérioration résultant

Lorsque vous remplacez les piles,

remplacez les deux piles en même

enregistrés et le réglage de l'alarme

haut-parleur interne avec le

L'autonomie des piles peut être plus

(AAA)

Remarques

d'enregistrement/7,5 heures de

lecture en mode HQ et environ 22

heures d'enregistrement/11 heures

Avec des piles alcalines Sony LR03

fenêtre d'affichage signale l'état

Enregistrement de messages

quatre dossiers (A, B, C et D). Etant donné qu'un nouveau message est automatiquement enregistré à la suite du dernier message enregistré, vous pouvez rapidement démarrer l'enregistrement, sans avoir à rechercher la fin du dernier enregistrement.

l'enregistrement

maximale

HO*

I se peut que des parasites soien

doigt, touche ou frotte accidentellement l'appareil pendant

Durée d'enregistrement

La durée d'enregistrement maximale

essages pour la durée maximale

strement dans un seul

de tous les dossiers est la suivante

Vous pouvez enregistrer des

30 h 25 min

81 h 15 min

150 h 15 min

HQ: Mode d'enregistremen

haute qualité (son monaural)

(h:heures/min:minutes)

SP : Mode d'enregistre

longue durée (son mono)

• Pour enregistrer avec un son de

meilleure qualité, sélectionnez le mode HQ. Pour changer de mode

d'enregistrement, reportez-vous à la section « Modification du mode

enregistrement de longue durée, vérifiez le témoin d'autonomie des

d'enregistrement » au verso. • Avant d'effectuer un

La durée d'enregistrement

maximale et le nombre de

et LP, la durée d'enregistre

d'utilisation.

messages pouvant être créés

varient suivant les condition

Lorsque vous enregistrez des messages à la fois en mode HQ, SP

maximale se situe entre celle du

mode HQ et celle du mode LP.
• En raison des limites du système

de l'enregistreur IC, cet appareil

secondes. Les symptômes suivants

· Si un message est plus court que

donc de plus que la durée réelle du

me étant d'enviror

euvent donc être constatés :

enregistre des passages d'une

durée minimale d'environ 2

l'unité d'enregistrement m sa durée est tout de même

2 secondes. La durée

l'unité d'enregistre minimale, la durée

l'unité d'enregistrement

normal (son mono)

LP : Mode d'enregis

Remarques

strés si un objet, par exemple un

▶Opérations de base

Message 1 | Message 2 | Nouveau message enregistré

Avant de procéder à un enregistrement de longue durée, veillez à installer de nouvelles piles et à vérifier l'indicateur des piles.



Reportez-vous à la section « Modification du mode d'enregistrement » au verso.

Sélectionnez le dossier. Reportez-vous à la section « Sélection du dossier ».

Démarrez l'enregistrement.



intégré. Indicateur OPF (s'allume en rouge pendant

Parlez dans le

microphone

L'affichage sélectionné DISPLAY/MENU

enregistrement.

Indicateur de mémoire

Affichage du compteur

Vous n'avez pas besoin de maintenir la touche ●IIREC/PAUSE enfoncée pendant l'enregistrement.

Arrêtez l'enregistrement.



Si vous ne changez pas de dossier après avoir arrêté l'enregistrement, votre prochain enregistrement se fera dans le même dossier

Pour	Procédez comme suit	
activer une pause d'enregistrement*	Appuyez sur •IIREC/PAUSE. En mode de pause d'enregistrement, l'indicateur OPR clignote en rouge et « PAUSE » clignote dans la fenêtre d'affichage.	
désactiver la pause et reprendre l'enregistrement	Appuyez sur ●IIREC/PAUSE. L'enregistrement reprend à partir de cet endroit. (Pour arrêter l'enregistrement après une pause, appuyez sur ■STOP.)	
écouter le passage en cours d'enregistrement	Appuyez sur ■STOP pour arrêter l'enregistrement, puis sur ■PLAY/STOP.	
contrôler immédiatement l'enregistrement en cours	Appuyez sur ▶■PLAY/STOP pendant l'enregistrement.	
recherche vers l'arrière en cours d'enregistrement (Revue)	Maintenez la touche – I◀ enfoncée en cours d'enregistrement ou pendant une pause d'enregistrement. Le mode d'enregistrement est abandonné et la lecture de l'enregistrement en cours commence. Si vous relâchez la touche, la lecture reprend à partir de ce point.	
sélectionner la sensibilité du micro	Vous pouvez sélectionner la sensibilité du microphone à l'aide du menu. Reportez-vous à la section « Sélection de la sensibilité du microphone ». H (élevé): pour enregistrer lors de réunions ou dans un endroit calme ou spacieux. L (faible): pour enregistrer sa propre voix ou enregistrer dans un endroit bruyant.	

* Environ une heure après l'activation d'une pause d'enregistrement, la pause est automatiquement désactivée et l'appareil passe en mode

Sélection du dossier

1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche. 30.00

2 Appuyez sur – I ou sur ►►I + pour sélectionner « FOLDER », puis appuyez sur **■PLAY/STOP.**

3 Appuyez sur – I ou sur ►►I + pour sélectionner le dossier de votre choix, puis appuyez sur ►■PLAY/STOP.

4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode

Dossier en cours — 🕒 🚾

FOLDER

Sélection de la sensibilité du microphone

▶■PLAY/STOP.

- 1 Appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE »
- 2 Appuyez sur I ou sur ►►I + pour sélectionner « SENS », puis appuyez sur



3 Appuyez sur – I ← ou sur ► + pour sélectionner « H (sensibilité élevée) » ou « L (sensibilité faible) », puis appuyez sur **■**PLAY/STOP.



4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode



Lecture de messages

Pour reproduire un message enregistré précédemment, commencez à partir de l'étape 1.

Pour reproduire un message que vous venez d'enregistrer, commencez à partir de l'étape 3.



Sélectionnez le numéro



▶►I+: pour les numéros de messages supérieurs



La somme de la valeur du * L'affichage sélectionné avec la touche DISPLAY/MENU apparaît compteur (temps d'enregistremen écoulé) et le temps d'enregistrement restant peuvent être inférieurs au temps d'enregistrement maximal de

Indication de la mémoire résiduelle En cours d'enregistrement,

l'indicateur de mémoire résiduelle

diminue	e par unités.
0 ess 0 1/0: 00025	La mémoire est saturée. Clignote
	la durée d'enregistrement n'est plus que de 5 minutes,

la dernière des indications se met à clignoter. Si le mode d'affichage du temps d'enregistrement restant est sélectionné, l'indication « REMAIN » et l'affichage du compteur clignotent lorsque la durée restante atteint 1 minute. Pour poursuivre l'enregistrement. effacez d'abord quelques messages.

• Si vous appuyez sur • IIREC/ PAUSE lorsque la mémoire est saturée, « FULL » clignote et une poursuivre l'enregistrement, effacez d'abord quelques

• Si vous appuyez sur •IIREC/ PAUSE après avoir enregistrés 99 messages, « FULL » clignote et une alarme sonore retentit. Sélectionnez un autre dossier ou effacez quelques messages

Démarrage automatique de l'enregistrement au son de la voix — Fonction VOR avancée

Lorsque la fonction VOR (enregistrement déclenché par la voix) est sur ON dans le menu. l'enregistrement démarre quand l'enregistreur détecte un son. (L'indication « VOR » apparaît dans la fenêtre d'affichage.)



L'enregistrement s'arrête si aucun son n'est émis. (L'indication « VOR PAUSE » clignote dans la fenêtre d'affichage.)

La fonction VOR est affectée par les

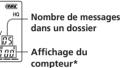
sons qui vous entourent. Réglez la sensibilité du microphone sur « H (élevé) » ou « L (faible) » à l'aide du menu. Si l'enregistrement ne s'avère pas satisfaisant après avoir modifié la sensibilité du microphone ou s'il s'agit d'un enregistrement important, réglez VOR sur « OFF ».

Lecture répétée d'un

Reportez-vous à la section « Sélection du

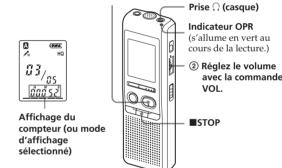


Numéro de message sélectionné



Démarrez la lecture.

① Appuyez sur ►■PLAY/STOP.



Après avoir lu un message, l'appareil s'arrête au début du message

Lorsque la fonction de lecture continue est réglée sur « ON » (voir au verso), l'appareil s'arrête après avoir lu tous les messages du dossier sélectionné. Lorsque le dernier des messages d'un dossier

Pour une écoute individuelle

Raccordez des écouteurs ou un casque (non fournis) à la prise (casque). Si vous entendez des parasites, nettoyez la fiche du casque d'écoute.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit		
arrêter à l'endroit actuel	Appuyez sur ■■PLAY/STOI ou sur ■STOP. Pour reprendre lecture à partir de cet endroit, appuyez à nouveau sur ■■PLAY/STOP.		
revenir au début du message en cours	Appuyez une fois sur − ►.		
passer au message suivant	Appuyez une fois sur ►► +.		
revenir aux messages précédents/passer aux messages suivants	Appuyez plusieurs fois sur – I◀ ou ▶► +. (En mode d'arrêt, maintenez la touche enfoncée pour sauter les		

messages en continu.)

- Lecture répétée En cours de lecture, appuyez sur la touche ►■PLAY/STOP

pendant au moins une seconde L'indication « 🖚 » est affichée et le message sélectionné est reproduit de manière répétitive Pour reprendre la lecture normale appuyez de nouveau sur la touche ► PLAY/STOP. Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■STOP.

les messages d'un dossier Lecture continue Vous pouvez sélectionner le mode de lecture continue en réglant la valeur de « CONT » dans le menu Lorsque « CONT » est réglé sur « ON », vous pouvez lire tous les

Lecture continue de tous

messages d'un dossier en continu Recherche vers l'avant/ l'arrière en cours de lecture (Repérage/Revue)

enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture. Pour rechercher vers l'arrière, maintenez la touche enfoncée en cours de lecture e relâchez-la à l'endroit où vous voulez reprendre la lecture. Si vous maintenez la touche

l'avant, maintenez la touche

la recherche en accéléré Pendant les 10 premières secondes de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, un son de lecture rapide se fait entendre. Lorsque vous effectuez une recherche en accéléré, aucun son de lecture

ou – **I** enfoncée, l'appareil lance

n'est émis En cours de recherche vers l'avant ou vers l'arrière, le compteur est affiché, quel que soit le réglage du mode d'affichage.

Si la lecture rapide est effectuée

jusqu'à la fin du dernier message l'indication « END » clignote pendant 5 secondes. (Vous ne pouvez pas entendre le son de la lecture.) Si vous maintenez la touche - I◀ enfoncée alors que l'indication « END » clignote, les messages sont

la touche. Lorsque l'indication « END » cesse de clignoter et que l'indicateur OPR est désactivé, l'appareil s'arrête au Si le dernier message est long et que maintenez la touche ▶► + enfoncée

lus rapidement et la lecture normale

arre à l'endroit où vous relâchez

vous souhaitez démarrer la lecture à un autre endroit de ce message, pour lire le message jusqu'à la fin. puis appuyez sur − I lorsque l'indication « END » clignote pour revenir à l'endroit voulu. (Pour les autres messages, passez au début du message suivant et activez la lecture vers l'arrière jusqu'au

passage souhaité.)

Effacement de messages

Vous pouvez effacer les messages enregistrés un par un ou vous pouvez effacer tous les messages d'un dossier en même temps Attention, lorsqu'un enregistrement a été effacé, il n'est plus possible de le restaurer

Effacement de messages un par un

Lorsqu'un message est effacé, les autres messages sont avancés et renumérotés de façon à

l'effacement l'effacement

Message 1 Message 2 Message 3 Message 4 Message 5 Effacement du message 3 \checkmark Message 1 Message 2 Message 3 Message 4

Les messages restants sont renumérotés



1) Appuvez sur ERASE pendant la lecture du message que vous voulez effacer ou appuyez sur ERASE pendant au moins une

Un bip retentit et le numéro du message et l'indication « ERASE » clignotent pendant toute la durée de lecture du message à 10 reprises

② Appuyez sur ERASE pendant la lecture du message. Le message est effacé et les autres messages sont renumérotés. (Par exemple, si vous effacez le message 3, le message 4 devient le message 3. Lorsque l'effacement est terminé, l'appareil s'arrête au début du message suivant.)



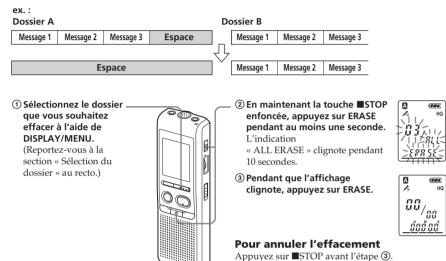
EPR 58 <

Pour annuler l'effacement Appuyez sur ■STOP avant l'étape ②

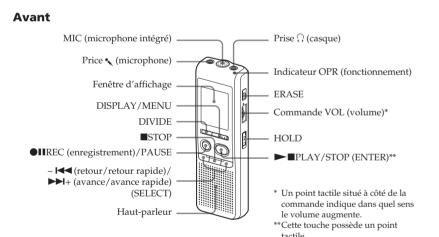
Pour effacer d'autres messages Répétez les étapes 1 et 2.

Pour effacer partiellement un message Divisez d'abord le message, puis suivez la procédure l'effacer.

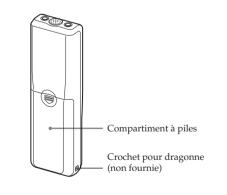
Effacement de tous les messages d'un dossier



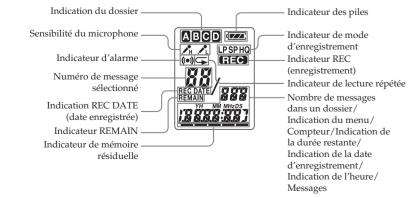
Index des composants et des commandes



Arrière



Fenêtre d'affichage



▶ Différentes méthodes d'enregistrement

Ajout d'un enregistrement à un message enregistré précédemment

Vous pouvez ajouter un enregistrement au message en cours de lecture. L'enregistrement ajouté sera placé après le message en cours et considéré comme une

En cours de lecture du message 3 Message 3 Message 4 l'ajout d'un enregistremen Message 4 Message 3 Enregistrement Réunion du ler décembre à 14 heures dans la salle de

1 En cours de lecture, appuvez sur la touche ● IIREC/PAUSE pendant plus d'une seconde. L'indication « REC » s'affiche

183/25 et « ADD » clignote pendant 3 secondes fois dans la fenêtre d'affichage L'indicateur OPR devient Le nouvel enregistrement est ajouté à la fin du

2 Appuyez sur ■STOP pour arrêter

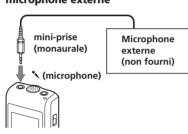
Remarques

- Vous ne pouvez pas ajouter ou écraser un
- La portion ajoutée ou écrasée d'un message sera enregistrée dans le même mode d'enregistrement (HQ, SP ou LP).

Enregistrement au départ d'un microphone externe ou d'un autre appareil

1 Raccordez un microphone autonome ou tout autre appareil à la prise (microphone).

Lors d'un enregistrement avec un microphone externe



Lorsque vous branchez un microphone externe, le microphone intégré est automatiquement coupé Lorsqu'un microphone auto-alimenté par fiche est raccordé, l'alimentation est automatique au microphone par enregistreur IC.

Lors d'un enregistrement au départ de tout autre appareil

Câble de raccordement audio vers l'atténuateur (non fourni) EAR, EARPHONE (monaurale) ou REC OUT mini-prise (stéréo ou monaurale) Enregistreur à cassettes, TV, radio, etc.

2 Suivez les étapes de « Enregistrement enregistrer les messages.

Remarques

- Assurez-vous que les fiches sont branchées
- Nous vous recommandons d'effectuer un essai d'enregistrement pour vérifier les connexions et la commande du volume
- Lorsque vous raccordez des appareils d'autres marques que Sony, reportez-vous au mode d'emploi de cet appareil.

Démarrage automatique de l'enregistrement au son de la voix — Fonction VOR avancée

VOR ON: La fonction VOR (enregistrement déclenché par la voix) est activée. L'enregistrement débute lorsque l'appareil détecte un son et s'arrête lorsqu'il ne capte plus aucun son, ce qui permet d'éliminer l'enregistrement de passages silencieux. VOR OFF: La fonction VOR est désactivée.

L'opération d'enregistrement normal est sélectionnée. 1 Appuyez sur DISPLAY/ MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que

« MODE » s'affiche.



2 Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶►I+ pour afficher « VOR », puis appuyez sur **▶**■PLAY/STOP. « OFF (ou ON) » clignote



Le réglage est terminé. 4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.



Division d'un message

▶ Autres fonctions

Vous pouvez diviser un message en cours d'enregistrement ou de lecture pour qu'il soit séparé en deux parties, le nouveau numéro de message est alors ajouté au message divisé. La division d'un message vous permet de retrouver facilement le passage que vous voulez écouter dans le cas d'un enregistrement de longue durée, par exemple une réunion. Vous pouvez diviser des messages jusqu'à ce que le

nombre total de messages du dossier atteigne 99 Pendant l'enregistrement ou la lecture d'un message, appuyez sur DIVIDE à l'endroit où

souhaitez effectuer une division · Lorsque vous appuyez sur DIVIDE en cours /REC

d'enregistrement : Le nouveau numéro de message est ajouté à l'endroit où vous avez appuyé sur la touche et ce numéro ainsi que l'indication « DIVIDE » clignotent pendant 3 secondes Le message est divisé en deux, enregistrés sans coupure

Message 1 Message 2 Message 3

Un message est divisé. → L'enregistrement continue Conseil

Vous pouvez diviser un message pendant une pause d'enregist

 Lorsque vous appuyez sur DIVIDE en cours de lecture : Le message est divisé en deux à l'endroit où vous avez appuyé sur la touche et le nouveau numéro de message ainsi que l'indication « DIVIDE » clignotent pendant 3 secondes.

Les numéros des messages suivants augmentent d'une unité.					
Message 1	Message 2		Message 3		
	Un message est divisé.				
Message 1	Message 2	Message 3	Message 4		

Les numéros des messages augmentent.

Pour lire le message divisé Appuyez sur – ◄ ou ► + pour afficher le méro du message car chacun des messages divisés porte un numéro

Pour lire en continu les messages divisés Réglez CONT sur ON dans le menu, tel qu'indiqué dans la section « Lecture continue de tous les messages d'un dossier »

Remarques

- Si 99 messages ont été enregistrés dans un dossier, il est impossible de diviser un message Dans ce cas, réduisez le nombre de messages à 98 ou moins en effaçant les messages inutiles ou en déplaçant certains messages vers un autre dossier avant de diviser un message.
- Si vous divisez un message contenant un réglage d'alarme, ce réglage est uniquement maintenu pour l'ancien message divisé.
- Il est impossible de diviser un message au cours de la première ou de la dernière seconde
- Si vous divisez fréquemment un message l'appareil risque de ne plus pouvoir effectuer
- Une fois un message divisé, il est impossible de combiner les messages divisés avec l'enregistreur
- Si vous divisez les messages trop fréquemmen pendant que l'appareil les enregistre, le phénomène suivant peut se produire : le voyant OPR clignote et l'appareil ne fonctionne plus pendant un certain temps. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnen l'indicateur OPR s'éteigne.

Déplacement de messages vers un autre dossier — Fonction de déplacement

Vous pouvez déplacer les messages enregistrés vers un autre dossier

Exemple: Déplacement du message 3 du dossier A au dossier C

1 L'appareil étant arrêté, que vous souhaitez déplacer.



MO VE



3 Appuyez sur – I◀◀ ou sur ▶►I + pour afficher « MOVE », puis appuyez sur **►■PLAY/STOP**. L'indication du dossier de destination clignote.

4 Appuyez sur – l◀◀ ou sur ▶►I + pour sélectionner le dossier vers lequel vous souhaitez déplacer le message (C dans ce cas).

5 Appuyez sur ►■PLAY/ STOP. Le message est déplacé vers le dossier de destination. MO VE

6 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode menu. 138/33

Pour annuler le déplacement du/des message(s)

Appuyez sur ■STOP avant l'étape 5. Remarque

La fonction de déplacement ne duplique pas les

nessages dans un autre dossier. Lorsque vous déplacez un message vers un autre dossier, il est supprimé de son dossier de départ.

Lecture d'un message à une heure déterminée avec une alarme

Vous pouvez activer une alarme sonore et démarrer la lecture d'un message à une heure donnée. Si vous sélectionnez « B-ONLY » à l'étape 6, une alarme retentit et la lecture ne démarre pas.

1 Sélectionnez le dossier (voir la section « Sélection du 185/25 dossier » au recto) et affichez le message que vous souhaitez lire avec une

088

ar ak ¦th

ลเลย ต เลย ตา

2 Activez le mode de réglage de l'alarme. ① Appuyez sur DISPLAY/ MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que mane « MODE » s'affiche.

② Appuyez sur – I◀◀ ou sur ►►I + pour sélectionner « ALARM OFF ». (Si l'alarme est déjà réglée sur le message sélectionné, 81.88 M « ALARM ON » s'affiche. Si vous ne souhaitez pas

modifier le réglage. appuyez sur ■STOP et quittez le mode menu).

Remarque

alarme.

« ALARM OFF (ou ON) » ne s'affiche pas et l'alarme ne peut pas être réglée si l'horloge n'a pas été réglée ou si aucun message n'a été enregistré dans le dossier sélectionné.



③ Appuyez sur ►■PLAY/

« ON » commence à clignoter. ⑤ Appuyez sur ►■PLAY/



3 Réglez la date de l'alarme. Pour reproduire un message à une

(le message sera reproduit chaque année à la même date et à la même heure, jusqu'à ce que vous effaciez le message)

① Appuyez sur ►■PLAY/ STOP lorsque « DATE » Les chiffres de l'année clignotent.

② Appuyez sur – I◀◀ ou ►►I + pour sélectionner les chiffres des années et appuvez sur ►■PLAY/ Les chiffres du mois se

mettent à clignoter ③ Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour sélectionner les chiffres du mois, puis appuyez sur ►■PLAY/ STOP. Les chiffres du jour se

mettent à clignoter. ④ Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour sélectionner les chiffres du jour.

Pour reproduire un message une fois par semaine Appuvez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour sélectionner le iour de la semaine.

Pour reproduire un message chaque jour à la Appuyez sur – I◀◀ ou ►►I+ pour sélectionner

4 Appuyez sur ►■PLAY/ STOP. Les chiffres de l'heure se

mettent à clignoter.

5 Réglez l'heure de l'alarme. Appuyez sur – I◄◀ ou ▶►I+ pour sélectionner les chiffres de l'heure et appuyez ensuite sur **■**PLAY/STOP.

Les chiffres des minutes se mettent à clignoter. ② Appuyez sur –I◀◀ ou ▶►I+ pour sélectionne les chiffres des minutes

et appuvez ensuite sur

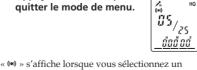
►■PLAY/STOP. « B-PLAY » s'affiche 6 Réglez l'alarme sonore ① Appuvez sur – I◀ ou sur ▶►I + pour choisir le son de l'alarme entre « B-PLAY » (pour lire le

l'alarme uniquement). ② Appuyez sur ►■PLAY/STOP. L'indication « ALARM ON » s'affiche

message après l'alarme)

ou « B-ONLY » (pour

7 Appuyez sur ■STOP pour auitter le mode de menu.



8-9184

81.88 M

numéro de message pour lequel une alarme a été programmée. A l'heure programmée, l'alarme retentit pendant environ 10 secondes et le message sélectionné est reproduit Pendant la lecture du message, l'indication « ALARM » clignote dans la fenêtre d'affichage

Pour réécouter le même message Appuyez sur ▶■PLAY/STOP. Le même message est de nouveau reproduit à partir du

Lorsque la lecture se termine, l'appareil s'arrête

automatiquement au début de ce message.

Pour annuler la programmation de l'alarme avant le début de la

Appuyez sur ■STOP pendant que l'alarme nore retentit. Vous pouvez l'arrêter même si la fonction HOLD est activée.

Remarques

 Vous ne pouvez pas programmer l'alarme si vous n'avez pas réglé l'horloge ou si le fichier sélectionné ne comporte aucun message (l'appareil ne passe pas en mode de programmation de l'alarme lorsque vous appuyez sur DISPLAY/MENU à l'étape 2). Si vous essayez de programmer l'alarme pour reproduire un message à une heure

précédemment programmée pour un autre nessage, l'indication « PRE SET » s'affiche pour empêcher une nouvelle programmation Si vous essayez de régler l'alarme à une heure antérieure à l'heure en cours, l'indicatior « BACK-D » apparaît dans la fenêtre d'affichage et vous ne pouvez pas régler l'alarme.

 Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendant la lecture d'un autre message, la lecture s'arrête et le nouveau message est reproduit.
• Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendant un enregistrement, l'alarme retentit pendant 10 secondes après la fin de 'enregistrement et la lecture démarr L'indication « (*) » clignote pendant que l'alarme

est activée · Si plusieurs alarmes sont programmées pendant un enregistrement, seul le premier message est • Si l'heure de programmation de l'alarme vient

alors que l'appareil se trouve en mode de menu, l'alarme retentit et le mode de menu est désactivé. • Si vous effacez le message pour lequel vous avez programmé une alarme, la programmation de

l'alarme est elle aussi effacée. Si vous divisez un message comportant un réglage d'alarme, la lecture s'arrête à l'endroit où vous avez divisé le message

 Vous pouvez régler le volume de lecture à l'aide de la commande VOL. Si l'heure de programmation de l'alarme survient pendant une procédure d'effacement, l'alarme

retentit pendant 10 secondes après la fin de l'enregistrement et la lecture démarre • La programmation de l'alarme n'est pas désactivée lorsque la lecture d'un message avec une alarme programmée se termine. Pour désactiver la programmation de l'alarme, voir ci-dessous

Pour annuler ou modifier le réglage de l'alarme

1 Sélectionnez le message pour lequel vous avez réglé l'alarme afin de le lire, puis appuyez sur DISPLAY/MENU pendant plus d'une seconde afin de passer en mode de men

2 Appuyez sur – I ou sur ► + pour sélectionner « ALARM ON ». **3** Appuyez sur ►■PLAY/STOP pour faire

4 Pour désactiver la programmation de l'alarme : Appuyez sur – I◀ ou ▶I+ pour faire clignoter « OFF » et appuyez sur ► PLAY/STOP Pour modifier le réglage de l'alarme : appuyez sur ▶■PLAY/STOP. Lorsque la

date de l'alarme est affichée, suivez les étapes

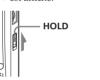
3 à 6 de la section « Lecture d'un message à

une heure déterminée avec une alarme » pour modifier le réglage de l'alarme. 5 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de

Prévention des manipulations accidentelles — Fonction HOLD

Faites glisser le commutateur HOLD sur « ON ». « HOLD » s'affiche pendant 3 secondes pour indiquer que toutes les fonctions des touches sont verrouillées Lorsque la fonction HOLD est activée en cours d'arrêt, l'affichage est désactivé une fois que

« HOLD » est affiché 00



1/

Pour annuler la fonction HOLD

Faites glisser le commutateur HOLD sur « OFF

Si la fonction HOLD est activée pendant un enregistrement, désactivez la fonction HOLD avant

d'arrêter l'enregistrement. Conseil

arrêter l'alarme. Pour arrêter l'alarme ou la lecture. appuyez sur ■STOP.

Sélection du mode d'affichage

Vous pouvez sélectionner le mode d'affichage pour les modes d'arrêt, d'enregistrement et de Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY/ MENU, le mode d'affichage change selon la séquence suivante

ℱ A propos de l'affichage de Si vous ne manipulez pas l'appareil pendant plus de 3 secondes en mode

d'arrêt, la fenêtre d'affichage 8:45 indique l'heure, quel que soit le réglage du mode d'affichage.

Compteur: Durée de lecture/ écoulée d'un message Durée restante (REMAIN): En mode de lecture : ndication de la durée restante d'un message. En mode d'arrêt et d'enregistrement indication de la durée d'enregistrement restante. Date enregistrée (REC

DATE)* La date du message en cours a été enregistrée Heure enregistrée (REC DATE)** L'heure du message en

* Si l'horloge n'est pas réglée, l'indication **Si l'horloge n'est pas réglée, l'indication « --:-- »

15:35

cours a été enregistrée

Désactivation du bip sonore

BEEP ON: Un bip sonore retentit pour indiquer que l'opération exécutée

« MODE » s'affiche.

« ON » ou « OFF » et

appuyez ensuite sur

Le réglage est terminé.

► PLAY/STOP.

STOP.

clignoter.

est acceptée BEEP OFF: Aucun bip ne retentit, sauf pour l'alarme et le programmateur.

1 Appuyez sur DISPLAY/ MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que

*ma.*ae 2 Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour afficher « BEEP ON (ou OFF) » et appuyez ensuite sur ►■PLAY/

:\div :86 EP « ON (ou OFF) » se met à

3 Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour sélectionner 30FF BE EP

4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.



d'enregistrement HQ: vous pouvez enregistrer avec un son de

meilleure qualité (son monaural). SP: Les enregistrements effectués dans ce mode sont d'une meilleure qualité sonore (son mono).

LP: Permet d'enregistrer sur une plus longue durée (son mono)

Modification du mode

1 Appuyez sur DISPLAY/ MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche. maxe

2 Vérifiez que « MODE » s'affiche et appuyez sur **▶**■PLAY/STOP. « HQ (ou SP, LP) » clignote. maxe **3** Appuyez sur – I◀◀ ou

▶►I+ pour sélectionner « HQ », « SP » ou « LP » et appuyez sur ►■PLAY/ *ma:*ae

Le réglage est maintenant 4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le menu Le réglage est activé et l'écran

11/ normal apparaît. Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 secondes. l'affichage indique l'heure et le mode d'enregistren sélectionné s'affiche.

Lecture continue de tous

les messages d'un dossier CONT ON: permet de lire tous les messages d'un dossier en continu CONT OFF: la lecture s'arrête à la fin de chaque

1 Appuyez sur DISPLAY/ MENU pendant plus d'une seconde jusqu'à ce que « MODE » s'affiche.

2 Appuyez sur – I◀◀ ou ▶►I+ pour afficher « CONT» et appuyez ensuite sur ►■PLAY/ STOP

clignoter. 3 Appuyez sur – I◀◀ ou ▶▶I+ pour sélectionner « ON » ou « OFF » et appuyez ensuite sur **▶**■PLAY/STOP. Le réglage est à présent

« OFF (ou ON) » se met à

4 Appuyez sur ■STOP pour quitter le mode de menu.



ШH

EQUT

maxe

Précautions

Alimentation

• Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension de 3 V CC. Utilisez deux piles alcalines LR03 (AAA).

• Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé

Manipulation

• Ne laissez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit exposé au ravonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à des chocs mécaniques

Si des solides ou des liquides venaient à pénétrer à l'intérieur de l'appareil, retirez-en les piles et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service

• Des bruits parasites peuvent se faire entendre si l'appareil est placé à proximité d'une source d'alimentation secteur, d'une lampe fluorescente ou d'un téléphone mobile

durant l'enregistrement ou la lecture. • Il se peut que des bruits parasites soient enregistrés si quelque chose, comme votre doigt par exemple, touche ou frotte accidentellement l'appareil pendant l'enregistrement.

Entretien

· Pour nettoyer l'extérieur, utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool, d'essence ni de diluant

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet appareil, consultez votre revendeur Sony.

Sauvegardes recommandées Pour éviter tout risque éventuel de perte de données à la suite d'une opération accidentelle ou d'un défaut de fonctionnement de l'enregistreur IC, nous vous recommandons d'enregistrer une copie de sauvegarde de vos messages sur

Spécifications

inférieure.

Durée d'enregistrement

une platine à cassette, etc.

Support d'enregistrement Mémoire flash intégrée 256 Mo enregistrement monophonique La capacité utile réelle peut être

HQ: 30 heures 25 minutes SP: 81 heures 15 minutes LP: 150 heures 15 minutes Plage de fréquence HQ: 260 Hz à 6 800 Hz

LP: 220 Hz à 3 100 Hz Haut-parleur environ 2,8 cm diam. Puissance de sortie

SP: 220 Hz à 3 400 Hz

250 mW Entrée/Sortie • Prise casque (mini prise) pour

8 - 300Ω écouteur/casque d'écoute • Prise microphone (mini prise, monaurale) Auto-alimenté par fiche

Niveau d'entrée minimum 0,6 m\ Deux piles alcalines LR03 (AAA)

3 V C Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes non comprises

 $34,6 \times 109,5 \times 18,0 \text{ mm}$ Poids (avec les piles) Accessoires fournis

Mode d'emploi (1) Piles alcalines LR03 (taille AAA) (2) Casque d'écoute (1) (à l'exclusion des Etats-Unis, du Canada, de l'Europe et du modèle touriste)

Etui de transport (1) (à l'exclusion des Etats-Unis, du Canada, de l'Europe et du modèle touriste) Accessoires en option Microphone condensateur à électret ECM-DM5P, ECM-CZ10, ECM-TL1

Câble de raccordement audio RK

G64HG /RK-G69HG (à l'exception de

l'Europe) Haut-parleur actif SRS-T88, SRS-T80 Il est possible que votre revendeur ne dispose pas de certains accessoires en option

veuillez vous adresser à votre revendeur. La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

mentionnés ci-dessus. Pour plus de détails,